

Wirtschaftsregion – Tor zum Waldviertel

Echt guat!

Herbst 2010



Zugestellt durch Post.at

Münichreith/Laimbach
Pöggstall
Raxendorf
Weiten
Yspertal

Wertvolle Nahversorger

Auflage: 13.500 Stk.

www.echtguat.at

Veränderungen, die unsere Region prägen!



Franz Eckl
Obmann
Wirtschafts-
region
„Tor zum
Waldviertel“

Kaum eine Woche vergeht ohne eine Meldung in unserer Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“. Das Erfreuliche daran ist, dass es immer wieder etwas zu feiern gibt. Im Juni 2010 feierte das Schuhhaus Jager sein 35 jähriges Bestehen in Pöggstall. Eine lange Zeit, mit sehr viel persönlichem Engagement der Familie Jager & Roth, hat diesen Betrieb zu einem Musterbetrieb an Dienstleistung heranwachsen lassen.

35 Jahre „Schuhshop Jager“ – ein Grund zum Feiern. Ausgezeichnet und geehrt wurde auch Frau Gertrude Ostrawsky als Mitarbeiterin. Sie gibt bereits 20 Jahre zur Zufriedenheit der Kunden ihr Bestes.

Neue *Echt guat!* Mitglieder

Pernthoner Peter
Erdbewegungsarbeiten, Handel mit Holz und Baustoffen, Holzschlägerung und -bringung
3650 Würnsdorf 71

Fellnhöfer GmbH
Versicherungsmakler & Vermögensberater
3663 Laimbach 60

Mit Schulschluss im Juni 2010 wurde noch eine Persönlichkeit ausgezeichnet und geehrt. Herr **OSR Herbert Hahn**, seit über 30 Jahren Leiter der Polytechnischen Schule Laimbach, wurde in seinen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Die Betriebe der Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“ bedanken sich bei Herrn OSR Herbert Hahn für seinen vorbildlichen Einsatz zur Ausbildung und Vorbereitung auf das Berufsleben der jungen Menschen in unserer Region.

Das „Miteinander“ zu leben ist für viele in unserer Region ein Bedürfnis. Für einige Mitglieder der Wirtschaftsregion hat in diesen Wochen die Idee, sich gemeinsam um verschiedene Themen im Zusammenhang mit Tiernot zu kümmern, dazu geführt, einen weiteren Verein zu gründen. Der neu gegründete **Tierschutzverein Pöggstall** steht gerne für Ihre Fragen bereit – www.tierschutzverein-poeggstall.at. Ein Nottelefon (0664/4332300) oder die Kontaktmöglichkeit über info@tierschutzverein-poeggstall.at stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung.

Mit Ende Juni 2010 war für unser langjähriges Mitglied, Frau **Elfriede Amon**, eine wichtige Entscheidung zu treffen. Nach mehrmaligen Anläufen ist es doch wahr geworden. Sie entschied sich, nun die längst fällige Pension anzutreten. Frau Amon wird in Zukunft in kreativen Bereichen tätig bleiben und uns

noch einige Zeit mit ihren Ideen erfreuen. Für ihr angenehmes und engagiertes „Miteinander“ möchten wir uns von der Wirtschaft bei Elfi Amon sehr herzlich bedanken und wünschen ihr bei ihrem weiteren Tun viel Glück und Erfolg.

Am 7. August wurde das Weinfest **„WEIN&WIR(tschafft)“** im Arkadenhof des Schlosses Pöggstall abgehalten. Wenn Sie selber dabei waren, konnten Sie erleben, wie sich dieses Fest der Wirtschaft in den letzten Jahren entwickelt hat. Es ist eine Freude, wenn man

Das „Miteinander“ zu leben ist für viele in unserer Region ein Bedürfnis.

Seit 1. August 2010 gibt es eine weitere Veränderung in unserer Region. Die Firma **Franz Kienböck** hat aus gesundheitlichen Gründen den Betrieb an die Firma **Lenz Elektro Expert Partner** aus Waldhausen verkauft. Keine leichte Entscheidung von Herrn Kienböck, aber mit Sicherheit eine verantwortungsbewusste Entscheidung, die hier getroffen wurde. Sein wichtigstes Anliegen war der Erhalt der Arbeitsplätze seiner Mitarbeiter. Wir bedanken uns bei Herrn Kienböck für seine konstruktive Zusammenarbeit in der Wirtschaftsregion und wünschen ihm und seiner Familie Glück, Gesundheit und viele zufriedene Jahre.

dazu beitragen kann, dass sich so viele Menschen so angenehm und köstlich unterhalten können. Köstlich waren nicht nur die Weine der ausstellenden Winzer. Auch die Schmankerl waren sehr köstlich und haben so manchen Gaumen erfreut.

Für die verbleibenden Ferienwochen und Urlaubstage wünschen Ihnen – die Gewerbe- und Handelsbetriebe aus der Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“ – noch viel schöne, sonnige Tage, und wir freuen uns, Sie in unseren Betrieben wieder willkommen zu heißen.

Ihr

Franz Eckl

Herausgeber: Verein Wirtschaftsregion „Tor zum Waldviertel“ Ysper-Weintal. Mit Unterstützung von NAFES. Redaktion: Wortschmiede und Schreibwerkstatt Straßhofer, Fotos: von den Betrieben, Fotostudio Renate Troppko und Friedrich Reiner zur Verfügung gestellt. Gestaltung: www.waltergrafik.at; Druck: Sandler, Marbach. Druck- und Satzfehler vorbehalten.



Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 4. Okt. 2010 (KW 40)

AUTOHAUS ECKL

Würnsdorf 93
A-3650 Pöggstall
Telefon +43(0)2758/40 40
E-Mail wuernsdorf@eckl.com

Bergland Center 1
A-3373 Kimmelbach
Telefon +43(0)7412/520 00
E-Mail wuernsdorf@eckl.com

www.eckl.com

Die limitierte Mazda3 GT-Edition:
Jetzt inklusive zahlreichen Extras wie Nebelleuchten, 17-Zoll-Alufelgen, LED-Rückleuchten, Sportsitze - und einer Preisersparnis von unglaublichen € 2.840,-. Nur für kurze Zeit!

Veranstaltungen I

- bis 31. Okt.: **Führungen durch die Folterkammer**, das Heimatmuseum, das Imkereimuseum, die Traunfellner-Dokumentation, die Rogendorferausstellung, die Märchenausstellung und das Museum für Rechtsgeschichte, Infos: Marktgemeinde Pöggstall, (T) 02758/2383, www.poeggstall.at, Öffnungszeiten: 9 – 12 & 13 – 17 Uhr, Mo Ruhetag
20. – 22. Aug.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Wochenendworkshop - Weben**, auf Webrahmen wird Einfaches aus Naturmaterialien gewebt, Ort: HLUW Yspertal, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel
21. & 22. Aug.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Wochenendworkshop - Heilpflanzenwanderung**, die Heilpflanzen der Umgebung werden erkundet, Zubereitung von Tee aus verschiedenen Kräutern, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel
26. – 28. Aug.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Drechseln - Schalen aus nassem Holz**, selber drechseln auf einer eigenen Drechselbank, Werkzeug, Zubehör und Maschinen sind ausreichend vorhanden, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel
26. – 28. Aug.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Theaterwochenende: Nach mir die Sintflut?**, Ort: HLUW Yspertal, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel
- im Sept.: **Spezialitäten rund um den Kürbis**, Schreiner's Landgasthof, Laimbach, Tischreservierungen unter (T) 02758/5301-532
3. Sept.: **IL-DO Körperkernseminar**, 13.00 – 19.00 Uhr, Maria Bilderl - Akad. Humanenergetikerin und IL-DO Körperkerntrainerin, (T) 0664/93 45 945, Postfeldstr. 5, 3650 Pöggstall, Kosten: € 136,- inkl. 1 Set (10 Stk.) Körperkerzen, Skriptum, Zertifikat, Verpflegung; weitere Termine: 10. Sept., 29. Okt. und 11. Dez., jeweils 13.00 – 19.00 Uhr
3. – 5. Sept.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Boden - Wasser - Luft**, ein Seminarwochenende mit viel Information und praktischen Anwendungen zum Umgang mit unseren Lebensgrundlagen, Ort: HLUW Yspertal, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel

Programmänderungen vorbehalten.

Wir arrangieren – Sie feiern

Das Wirtshaus mit Sinn für Tradition und kulinarischer Kultur steht am Ostrong. Schreiner's hat nicht nur einen guten Ruf, sondern auch höchste Qualitätsansprüche.

Eine Speise ist nur so gut wie ihre Zutaten, ein Gasthaus ist nur so gut wie sein Personal, ein Hotel ist nur so gut wie seine Führung. All das gibt's bei Schreiner's in exzellenter Qualität. Das Wohnprogramm beginnt bei der Vorspeise und endet bei einem feinen Dessert. Da lässt sich's trefflich feiern. Mit kreativen Ideen wird jedes Fest, jede Feier ausgerichtet. Das stilvolle Ambiente trägt wesentlich zum Erfolg einer **Taufe** oder **Hochzeitsfeier** bei. Gar nicht zu reden vom **perfekten Service** und der **einfallreichen**



Küche. Produkte der Region werden verarbeitet und finden sich wunderbar arrangiert auf Ihrem Teller. Schreiner's ist ein Landgasthof für alle Fälle.

Echt guat-Tipp

im September:
Spezialitäten rund um den Kürbis
ab 26. Oktober bis Ende Nov.
Wildgansl und -enten

Schreiner's Landgasthof und Seminarhotel

3663 Laimbach/Ostrong 5
(T) 02758/5301-532, (F) DW 36
landgasthof.schreiner@vwnet.at
www.schreiners.at



Unsere Kurse in Pöggstall:

Abendkurse: 13. 9. 2010
15. 11. 2010

Tageskurse: 27. 12. 2010
7. 2. 2011

Fahrschule Hörth

Mühlfeldgasse 2, 3650 Pöggstall
(T) 02758/2368 oder 0660/23 68 000
(E) poeggstall@startup-hoerth.at
www.startup-hoerth.at



Jetzt sanieren und doppelte Förderung genießen!

Setzen Sie beim Fenstertausch auf Österreichische Markenqualität und die hochwärmenden Energiesparfenster von Internorm – Europas führende Fenstermarke!

Kunststoff, Kunststoff/Alu- oder Holz/Alu-Fenster sind die idealen Fenster für die Thermische Sanierung: **Sparen Sie nachhaltig Heizkosten, steigern Sie den Wert Ihres Zuhauses und genießen Sie mehr Wohnkomfort über Jahre hinaus.** Damit auch die nächste Generation noch den „Platz am Fenster“ genießen kann.

Traumhafte Sommernächte erleben – aber ohne lästige Insekten und bei angenehmen Temperaturen in Ihren Räumlichkeiten – mit dem

Echt guat-Tipp

Service braucht nicht nur Ihr Auto – auch Ihre Fenster, Türen und Garagentore benötigen eine regelmäßige Wartung, damit sie auch weiterhin einwandfrei funktionieren!



richtigen Sonnen- und Insektenschutz, Jalousien, Rollläden und Markisen von Ihrem Montagespezialisten Johannes Kurnik!

Johannes Kurnik

Fachhandel & Montagen
Fenster, Türen, Tore, Sonnen-,
Insektenschutz und Alu-Zäune

3653 Weiten, Eitental 18
(T) 02758/80915
(F) 02758/80915-14
office.kurnik@aon.at
www.kurnik.at



And the Oscar goes to...



KFZ-Meister Gerhard Riedler bei der Überreichung des „Servissimo 2009“ in der Scalaria am Wolfgangsee.

Pöggstall hat einen Oscar-Preisträger! Eine ganz besondere Auszeichnung erhält das Pöggstaller Autohaus Ernst Schlager. Den VW Servissimo-Award für optimales Service – den „Service Oskar“.

Die Konkurrenz der Servicebetriebe in Österreich ist hoch. Die Qualität der Mitarbeiter ebenfalls, und die Lehrlinge räumen immer wieder erste Plätze ab. Der Pöggstaller VW-Betrieb Schlager legt besonderen Wert auf Qualitätsarbeit!



Volkswagen - Porsche Austria hat nun einen VW-Servissimo-Award ausgeschrieben, um die besten Betriebe öffentlich auszuzeichnen. Die Bedingungen waren hart, der Wettbewerb spannend. Ein

Jahr lang hat Porsche Austria die VW Service Betriebe einem präzisen Bewertungsverfahren unterzogen. An diesem Rennen beteiligten sich 278 Volkswagen Service-Betriebe aus ganz Österreich.



Der neue Polo. Jetzt mit günstiger Flat Rate.

- Leasing ohne Anzahlung
- inkl. Vollkasko
- inkl. Service
- bis zu 5 Jahre Garantie

POLO FLATRATE
ab € 199,- monatlich!

*Details unter www.porschebank.at
oder bei uns. Symbolfoto.
Verbrauch: 5,5 – 5,9 l/100 km.
CO₂-Emission: 128 – 139 g/km.



Ihr autorisierter VW Verkaufsagent **E. Schlager**

3650 Pöggstall, Untere Hauptstraße 41
Telefon 02758/4080



...für Volkswagen
ab 8 Jahren

8+

Tiefpreise bei Reparaturen



Zahnriemen inkl. Einbau

Polo Limousine Bj. 95-01 (bis 55 kW Benzin)	ab 209,90
Golf III Bj. 92-97 (1.9 l Turbo Diesel)	ab 269,90
Passat Bj. 97-02 (81 kW 1.9 l TDI)	ab 433,90
Sharan Bj. 95-02 (Turbo-Diesel)	ab 441,90

Ihr autorisierter VW Verkaufsagent
E. Schlager
3650 Pöggstall, Untere Hauptstraße 41
Telefon 02758/4080

Viele weitere Angebote
bei uns oder auf vw8plus.at

Volkswagen Service 

Preise in Euro inkl. MwSt. und Einbau. Angebote gültig für definierte Volkswagen Modelle ab 8 Jahren. Preisbeispiele (meist Angabe der gängigsten Motorisierung) gerechnet mit Qualitäts-Ersatzteilen (QualityParts – eine Marke von Porsche Österreich). Angebote auch für weitere Motorisierungen erhältlich.

In vier Kategorien wurde getestet, überprüft und bewertet. Am Ende des Bewerbs sollten die 16 besten Betriebe gekürt werden.

Der Award ist eine großartige Leistung vom gesamten Team Schlager!

In der Kategorie „Markt“ hat sich das Autohaus Ernst Schlager aus Pöggstall den Award geholt. „Als wir nominiert wurden, haben wir kaum auf einen Sieg zu hoffen gewagt. Dass wir dann wirklich gesiegt haben, macht mich und mein Team sehr stolz und bestä-



Das erfolgreiche Autohaus Schlager-Team: (vordere Reihe sitzend v.l.n.r.) Michael Weißensteiner, Franz Lechner, Patrick Schierhuber und Franz Appenauer, (hinten stehend v.l.n.r.) Christian Mitmasser, Stefan Erlebach, Erich Neidhart, Franz Hackl, Andreas Pichler, Lukas Weißensteiner, Martina Lumesberger, Renate Habison, Gerhard Riedler, Tadeusz Olma, Ernst Schlager und Maria Schlager

tigt uns in unsrer Arbeit“, freut sich Firmenchef Ernst Schlager über die Auszeichnung. Das Autohaus Schlager ist somit der beste Servicebetrieb bei den Kleinbetrieben in der Kategorie Markt. „Wir haben uns sozusagen den „Oskar“

im Bereich Markt geholt – wie bei der Oskarprämierung der Schauspieler“, erklärt Ernst Schlager, der seit 1985 den Familienbetrieb führt, 16 Mitarbeiter beschäftigt und jedes Jahr Lehrlinge ausbildet. „Der Award ist eine großartige Leistung

vom gesamten Team Schlager und zeigt, dass wir auf dem richtigen Weg sind. Der Sieg motiviert, uns in Zukunft noch mehr anzustrengen, um unseren Kunden bestes Service zu bieten“, lobt Herr Schlager seine Mitarbeiter.

Der Service-Oscar beweist, dass im Waldviertel fachliches Können, Fleiß und Motivation ein großes Asset der Betriebe sind. Geht's den Betrieben gut, geht's der Wirtschaft gut, geht's den Menschen gut.

Autohaus Ernst Schlager

3650 Pöggstall
Untere Hauptstraße 41
(T) 02758/4080, (F) DW 5
(E) office@autohaus.at
www.autoschlager.at
Öffnungszeiten: Mo bis Fr
7.45 – 12.00, 13.00 – 16.30,
Sa 9.00 – 12.00 Uhr



Echt guate Gebrauchtwagen-Sonderangebote



VW Crafter 35 L TDI
EZ 6/09, 63.000 Km, 136 PS, Klima, Fahrersitz hydr. gefedert, el. FH vo., Fernbed. für ZV, Sperrdiff., Thermo-vergl., ASR, ESP, Servo
statt € 29.600,-
jetzt € 27.900,-**



VW Golf VI Plus TDI
EZ 4/10, 90 PS, el. Klima, Sport-sitze vo., Sitzhgz., Parkhilfe vo+hi, Mittelarm. vo., el. FH vo+hi, Fernbed. für ZV
statt € 22.400,-
jetzt € 21.400,-**



VW Golf VI Plus TDI
EZ 3/09, 16.700 Km, 110 PS, el. Klima, Sportsitze vo., Lederlenkrad, Mittelarm. vo., el. FH vo+hi, Fernbed. für ZV
statt € 18.950,-
jetzt € 17.450,-**



VW Kombi TDI D-PF
EZ 8/09, 102 PS, 9 Sitzer, Klima, Fahrersitz höhenverst., Leuchtwei-tenreg., el. FH vo., Fernbed für ZV, ZV+Diebstahls.
statt € 29.900,-
jetzt € 28.900,-**



VW LT35 TDI
EZ 4/05, 133.000 Km, 109 PS, HR MR, el. FH vo., Anhängel., ABS, Servo, Airbags, Winterreifen mit Felgen
statt € 12.940,-
jetzt € 12.240,-**



VW Polo Family TDI
EZ 12/06, 179.000 Km, 70 PS, ABS, Airbags, Seitenairbags, Klima, Servo, Fernbed. für ZV, Sitze vo. hö-thenverstellb., NSW
statt € 7.950,-
jetzt € 6.950,-**



VW Polo Trendline
EZ 10/09, 60 PS, Klima, 4 Airbags, el. FH vo., Fernbed. für ZV, CD-Pl., ESP, ABS, Servo
statt € 12.400,-
jetzt € 11.900,-**



VW Polo TDI
EZ 1/07, 28.900 Km, 70 PS, Kli-ma, el. FH vo+hi, Fernbed. für ZV, Alarm, Scheiben get., CD-Pl., ESP, ABS, Servo
statt € 9.950,-
jetzt € 9.450,-**



VW Polo TDI
EZ 2/08, 46.900 Km, 70 PS, Klima, el. FH vo+hi, Fernbed. für ZV, Alarm, Thermo-vergl., CD-Pl., ESP, ABS, Servo
statt € 10.450,-
jetzt € 9.990,-**



VW Touareg R5 TDI
EZ 1/04, 85.000 Km, 174 PS, Navi, el. Klima, Standhgz., Leder-sitze, Sitzhgz., Parkhilfe vo+hi, Xenon, NSW, Anhängel.
statt € 29.900,-
jetzt € 28.900,-**



VW Touran TL TDI
EZ 2/08, 100.000 Km, 105 PS, MF-Anzeige, el. Klima, Parkhilfe hi., Tagfahrlicht, Temp., Mittelarm. vo., el. FH vo+hi, Fernbed. für ZV, AV
statt € 17.480,-
jetzt € 16.900,-**



Audi A4 1,6
EZ 1/96, 177.000 Km, 101 PS, ABS, Airbag, el. SD, LM-F, Anhän-gek, Winterr. - mit Felgen, get. Rückbank, el. FH vo.
statt € 4.800,-
jetzt € 4.400,-**



Audi S4 Cabriolet
4,2 V8 quattro, 2004, 83.700 Km, 344 PS, Navi+TV, Ledersitze, WR Alu, Xenon, Sitzhgz. vo., Temp., Sportsitze vo., el. Klima
statt € 29.900,-
jetzt € 28.900,-**



Citroen Saxo SX 1,4
EZ 2/97, 115.000 Km, 75 PS, el. FH vo., ZV, Radio, Kopfst. im Fond, Airbags, Winterr. - inkl. Felgen
statt € 2.900,-
jetzt € 2.500,-**



Fiat Seicento S
EZ 7/99, 99.700 Km, 39 PS, el FH vo., ZV, LM-F, Scheiben get., Wegfahrsp., Airbags, Winterräder
statt € 2.750,-
jetzt € 2.250,-**

* Bei Finanzierung über die Porsche Bank Gültig für alle VW, Audi, Seat und Skoda Jungwagen max. 18 Monate alt (ab Erstzulassung). Laufzeit 48 Monate, 10.000 km / Jahr bei Leasing, 37 % Restwert, 30% Eigenleistung. Angebot freibleibend inkl. USt. und NoVa, zzgl. RGB und Bearbeitungskosten. **ab Kaufvertragsdatum, gültig für Jungwagen (max. 18 Monate alt), Garantiedauer 2 Jahre, max. 120.000 km. Stand 02/2009. Aktion gültig bis 31. März 2009. Druck- und Satzfehler vorbehalten!

Veranstaltungen II

3. – 5. Sept.: **Nachhaltige Sommerakademie Yspertal: Come together to make shoes**, bei diesem Workshop wird ein Schuhmodell ausgewählt und individuell gestaltet, Ort: HLUW Yspertal, Programm anfordern unter (T) 07415/6760-30, Veranstalter: VHS Südl. Waldviertel
11. Sept.: **Fußreflexzonen Seminar**, 9.00 – 19.00 Uhr, Maria Bilderl - Akad. Humanenergetikerin, (T) 0664/93 45 945, Postfeldstr. 5, 3650 Pöggstall, Kosten: € 100,- inkl. Skriptum, Zertifikat, Verpflegung
12. Sept.: **Marterlwanderung**, Treffpunkt: Kirchenplatz Neukirchen, 14.00 Uhr, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
16. Sept. bis 3. Okt.: **Heuriger Familie Laher**, Würnsdorf, jeweils Donnerstag bis Sonntag, ganztägig
- ab 20. Sept.: **„Malen mit Acrylfarben“**, an 6 Abenden je 3 Std., 18.00 – 21.00 Uhr, HS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
20. Sept.: **EDV Infoabend**, Informationen zu Inhalten, Kosten & Fördermöglichkeiten von versch. EDV-Kursen, 19.30 Uhr, Ort: HS Yspertal, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
- ab 21. Sept.: **„Gesunde Wirbelsäule“**, an 4 Abenden je 2 Std., 19.00 Uhr, HS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
21. Sept.: **Gesundheitsförderung durch Stressbewältigung**, Einstiegs-vortrag und kurzer Überblick des weiterführenden Seminars, Ort: Gemeindeamt Yspertal, 19.30 – 21.00 Uhr, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
26. Sept.: **Büchereieröffnung Yspertal**, Veranstalter: Marktgemeinde
26. Sept.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
3. Okt.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
- ab 5. Okt.: **Seminar Gesundheitsförderung durch Stressbewältigung**, 4 Module, insg. 8 Abende, Ort: Gemeindeamt Yspertal, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
- ab 7. Okt.: **„EDV Einsteigkurs 1“**, an 5 Abenden je 2 Std., 19.00 – 21.00 Uhr, Windows und Internet (E-Mails), Einstieg in Word 2007
HS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall

Programmänderungen vorbehalten.

Betriebskosten senken !!!



Ab € 599,- inkl. MWST.
+ gesetzliche Urheberrechtsabgabe € 123,06

Geld sparen mit Kyocera
Die Betriebskosten von Toner und Trommel betragen bei einem vergleichbarem Modell eines anderen Herstellers für 100.000 Seiten € 2.017,97 und mit KYOCERA FS-1028MFP bzw. FS-1128MFP nur € 1.374,12.
Die Ersparnis beträgt € 643,85 !

FS-1028MFP/FS-1128MFP
Kompakte Wirtschaftlichkeit auf die Verlass ist!
Drucken, Kopieren, Scannen und Faxen

- Geringste Druckkosten seiner Klasse
- Bis zu 28 Seiten A4 pro Minute, Druck und Kopie
- Erste Kopie bereits nach 6,9 Sekunden
- 1200 x 1200 dpi Druckauflösung
- Standard Druck-, Kopier-, Scan- und Fax-Faxfunktion (Fax bei FS-1128MFP)
- USB u. Netzwerkanschluss
- FS-1128MFP faxen vom PC (LAN-Fax)
- Integrierte Duplex-Einheit für beidseitigen Druck
- Automatischer Duplex-Dokumenteneinzug
- 300 Blatt Papierkapazität, max. 800 Blatt
- Kompaktes benutzerfreundliches Design

KYOCERA

SERVICE POINT

BUSINESS PARTNER

► print ► copy ► scan ► fax

software - computer - büromaschinen

Franz Fichtinger

3683 Yspertal, Gewerbeweg 1
Telefon 0 74 15 64 55
e-mail office@bsf.at

www.bsf.at



Die Niederösterreichische Versicherung

Wir schaffen das.

HANS,
WIR SCHAFFEN DAS MIT DEINEM HOF.
AGRAR OPTIMAL^{PLUS}. Komplettschutz für Gebäude, Maschinen, Viehbestand u.v.m.

www.noevers.at

Veranstaltungen III

9. Okt.: **Maturaball der HLUW Yspertal**, AULA d. ABZ Yspertal, Veranstalter: HLUW Yspertal
10. Okt.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
13. Okt.: **Räuchern - eine alte Tradition neu entdeckt**, Ort: VS Münichreith, 19.00 – 21.00 Uhr, Info/Anmeldung: (T) 07415/6760-30
15. Okt.: **„Töpfern für die Weihnachtszeit“**, 1. Abend Töpfern, 18.00 – 23.00 Uhr, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
15. & 16. Okt.: **Mazda-Autoschau & Herbstausstellung im Autohaus Eckl**, Würnsdorf und Kemmelbach
16. Okt.: **Kirtag in Neukirchen** „Goldener Samstag“
16. Okt.: **Reiki - Seminar 1. Grad**, 9.00 – 19.00 Uhr, Maria Bilderl - Akad. Humanenergetikerin, Reiki-Lehrerin, (T) 0664/93 45 945, Postfeldstr. 5, 3650 Pöggstall, Kosten: € 120,- inkl. Skriptum, Zertifikat, Verpflegung
17. Okt.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
20. Okt.: **Blutspendeaktion**, 14.30 – 19.00 Uhr, Ort: HLUW Yspertal, Veranstalter: HLUW Yspertal
- ab 21. Okt.: **„Line Dance für Erwachsene“**, an 5 Abenden, 19.00 – 20.30 Uhr, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
22. Okt.: **Vernissage** mit Frau Anna Ballwein, Ort: Foyer des Gemeindehauses in Yspertal, Veranstalter: Marktgemeinde Yspertal
23. Okt.: **CSR oder nachhaltiger Umgang mit der Schöpfung**, erfahren Sie, was CSR ist und wie Sie es in Ihrem Bereich integrieren können und wie eine gute Zukunft möglich wird, 10.00 – 17.00 Uhr, Ort: Seminar- & Landgasthof Schreiner, Laimbach, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
23. Okt.: **Märchenwanderung - Eintauchen in die unbeschreibliche Atmosphäre der Ysperklamm und des Druidenweges**, ab 8 Jahren, bei jedem Wetter, Start: Forellenhof - Eingang Ysperklamm, 13.00 – 19.00 Uhr, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
23. bis 26. Okt.: **Hausmesse Kaufhaus Hahn Willibald GmbH** für Elektrogeräte, Textil, Unterhaltungselektronik usw., Neukirchen

Programmänderungen vorbehalten.

Wohnen im Yspertal – wo andere ihren Urlaub verbringen

Wohnqualität hängt von vielen Faktoren ab. Wohnen im Waldviertel bietet genau die Voraussetzungen zu einem zufriedenen Leben. Wohnen im Yspertal sowieso.



Die Landschaft, die Menschen und der Ort – Yspertal hat alles, was man braucht, um sich wohlfühlen und heimisch zu werden. Fast wie ein kleiner Garten Eden mit viel Sonnenschein auf 480 m See-

höhe. Mit einem Ausbildungszentrum, mit neuem Kindergarten, Volksschule, Hauptschule, der 1. Höheren Lehranstalt für Umwelt und Wirtschaft Österreichs (ÖKO-HLUW) lässt die gute Infrastruktur keinen Wunsch offen. Hallenbad, Sauna, Tennis, Fußball und das blühende Vereinsleben sorgen für sportliche und zwischenmenschliche Höhepunkte. Yspertal liegt verkehrstechnisch günstig an der B36. In 39 Minuten erreichen Sie Melk und Amstetten, in 49 Minuten Zwettl. Wandern durch die Ysperklamm oder auf den Peilstein mit 1.060 m machen die Freizeit spannend und erholsam.

UND: Es gibt noch herrliche Baugründe in ruhiger Lage!

Wohnen im Waldviertel



Wo das Leben neu beginnt.

www.yspertal.com

www.wohnen-im-waldviertel.at

DER NEUE CITROËN C3

JETZT MIT MODELLUPGRADE: Basismodell „eco“ bezahlen, nächsthöhere Version „comfort“ fahren.

www.citroen.at

IHR UPGRADE AUF DIE „COMFORT“-AUSSTATTUNG IM WERT VON € 2.700,-

- > Kopflairbags vorne und hinten
- > Tempomat mit Tempobegrenzer
- > CD/MP3-Radio inkl. 6 Lautsprecher
- > Klimaanlage usw.m.



1/3 FINANZIERUNG

DER NEUE CITROËN C3

1 comfort statt € 14.690,-

nur **€ 11.990,-**

Mehr über die attraktiven Finanzierungsangebote von CITROËN erfahren Sie auf www.citroen.at oder bei Ihrem CITROËN-Partner.

CITROËN empfiehlt TOTAL CITROËN BANK

Verbrauch: 3,8 – 7,0l/100km. CO₂-Emission: 99 – 160g/km. Symbolfoto, unverbindlich empfohlener Richtpreis inklusive NOVA und 20% USt. Aktionsangebote gültig bis 31. August 2010 auf Lagerfahrzeuge bei teilnehmenden CITROËN-Partnern. Abgabe nur an Privatpersonen. Aktionsangebote beinhaltet eine Händlerbindung und sind an bestimmte Anzahlungsschritten gebunden. Druck- und Sitzfehler vorbehalten. CITROËN Bank und CITROËN Autoversicherung sind Service der Banque PSA Finance Niederösterreich.



CREATIVE TECHNOLOGIE

AUTOHAUS ECKL

BERGLAND CENTER 1
3373 KEMMELBACH
Tel.: 07412/52 000
email: bergland@eckl.com

WÜRNSDORF 93
3650 PÖGGSTALL
Tel.: 02758/4040
email: wuernsdorf@eckl.com

Sicher und zuverlässig in den Herbst!

Der Autoherbst bringt viel Neues. Im **Autohaus Yspertal in Altenmarkt** werden Sie überrascht sein von den Angeboten der Saison.

Renault, Peugeot und Dacia rollen heuer wieder mit vielen Neuheiten auf den Markt. Es lohnt sich im Autohaus Yspertal umfassend zu informieren, denn die Modellpalette bietet für jeden Geschmack etwas und punktet mit Sicherheit und Zuverlässigkeit.

Peugeot und Renault sind schon seit Jahren bekannt für ihre Wertarbeit und die großen

Qualitätsanforderungen. In den Tests schneiden diese Modelle immer sehr gut ab. Auch der Wiederverkaufswert kann sich sehen lassen.

Neueinsteiger Dacia sorgt weiterhin für Wirbel und lässt jeden Zweifler im Regen stehen und belegt bei der J.D Power Kundenzufriedenheit 2010 den 2. Platz. Bei Dacia stimmt nicht nur der Preis, sondern auch die



Ein Löwe im Dress eines Supersportlers – der neue Peugeot RCZ

Dacia Duster 4x4
ab € 14.990,-



Qualität. Der neue Duster 4x4 ist schon ab € 14.990,- zu haben.

Ein Autokauf muss gut durchdacht und geplant sein. Es gibt eine Vielzahl an Automarken, Modellen und Extras. Achten Sie auf Sicherheitsstandards und Qualität und darauf, dass Sie auch noch den richtigen Ansprechpartner haben, denn Autokauf ist Vertrauenssache.



AUTOHAUS YSPERTAL

Franz Ennengl

3683 Yspertal, Altenmarkt 6
(T) 07415/7243, (F) DW 14
(E) office@autohaus-yspertal.at
www.autohaus-yspertal.at

Veranstaltungen IV

- 24. Okt.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
- 24. Okt.: **Kirtag** in Ysper, Veranstalter: Marktgemeinde Yspertal
- 26. Okt. bis Ende Nov.: **Wildgansl und -enten**, Schreiner's Landgasthof, Laimbach, Tischreservierungen unter (T) 02758/5301-532
- 29. Okt.: **„Töpfern für die Weihnachtszeit“**, 2. Abend Glasieren, 18.00 – 22.00 Uhr, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
- 30. Okt.: **Fußreflexzonen Seminar**, 9.00 – 19.00 Uhr, Maria Bilderl, (T) 0664/93 45 945, Postfeldstr. 5, 3650 Pöggstall
- 30. Okt.: **Online für Offliner**, ein Praxis-Seminar das vermittelt wie alltägliche Internet-Tools genutzt werden können, Ort: HS Yspertal, 9.00 – 17.00 Uhr, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
- 31. Okt.: **Wildbrunch im GH Haider**, Würnsdorf, ab 11.30 Uhr
Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
- 1. Nov.: **Volksmärchen: wohltuend oder grausam?**, Workshop, Ort: Gemeindeamt Yspertal, 17.00 – 20.00 Uhr, Info/Anmeldung: VHS Südl. Waldviertel, (T) 07415/6760-30
- 5. Nov.: **„Krippenfiguren und Tiere aus Wolle“**, 1. Abend, 18.00 – 21.00 Uhr, VS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
- 6. Nov.: **Social Media** - Facebook, Twitter und Co im Praxiseinsatz, ein Praxisworkshop zu aktuellen Trends im Internet, Umgang mit Facebook, ... (anhand von Beispielen), Ort: HS Yspertal, 9.00 – 17.00 Uhr, Info/Anmeldung: (T) 07415/6760-30
- 7. Nov.: **Wild- und Martinibrunch im GH Haider**, Würnsdorf, 11.30 Uhr, Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002
- 11. Nov.: **„EDV Einsteigerkurs Fortsetzung“**, an 4 Abenden je 2 Std., 19.00 – 21.00 Uhr, HS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
- 12. Nov.: **„Krippenfiguren und Tiere aus Wolle“**, 2. Abend, 18.00 – 21.00 Uhr, VS Pöggstall, Anmeldung unter (T) 02758/3260, Veranstalter: Österr. Bildungs- und Heimatwerk Pöggstall
- 13. Nov.: **Reiki - Seminar 2. Grad**, 9.00 – 19.00 Uhr, Maria Bilderl - Akad. Humanenergethikerin, Reiki-Lehrerin, (T) 0664/93 45 945, Postfeldstr. 5, Pöggstall, Kosten: € 150,- inkl. Skriptum, Zertifikat, Verpflegung
- 14. Nov.: **Wild- und Martinibrunch im GH Haider**, Würnsdorf, 11.30 Uhr, Anmeldung erbeten unter (T) 02758/4002

Programmänderungen vorbehalten.

Raiffeisen BANK
REGION MELK
3380 PÖCHLAHN

Welcome Bausparen.
Bei uns sind Sie goldrichtig.

Sie haben einen bestehenden Bausparvertrag?
Nicht bei Raiffeisen? Dann haben wir das Richtige für Sie



2,75 %*
Fixzinsatz

- Flexible Laufzeit
- Flexible Einzahlung
- Kein Kontoführungsentgelt
- Willkommensgeschenk:
2,75 %* fixe Zinsen für die gesamte Laufzeit

* Effektiver Jahreszinssatz: 2,75 %. Laufzeit: mind. 1 Jahr, max. 4 Jahre. Stand 01/2010

Neugierig geworden? Details bei Ihrem Berater.

Raiffeisenbank Region Melk

Beratungszentrum südliches Waldviertel
Raiffeisenplatz 1, 3650 Pöggstall